

BAUÜBERWACHUNG, AUSSTELLUNG UND DANACH

SURVEILLANCE DES TRAVAUX, EXPOSITION ET APRÈS



Bau der Wege-Einfassungen im südlichen Abschnitt der Rheinterrasse
Construction des bordures de chemin dans la partie sud de la terrasse du Rhin

BAUÜBERWACHUNG VOR ORT

Neben der Gestaltung und der technischen Planung betreuen Landschaftsarchitekt:innen und Landschaftsplaner:innen auch die Umsetzung ihrer Entwürfe. Viele Gewerke müssen vor Ort koordiniert und überwacht werden, wie etwa der Abbruch des alten Geländes, der Erdbau, die Be- und Entwässerung, der Straßen- und Wegebau, die Vegetationstechnik und die Pflanzung. In der Bauphase wird überwacht, ob die Ausführung den Normen und der Planung entspricht. Wurden die richtigen Materialien und Pflanzen geliefert? Ist die Pflanzung korrekt erfolgt? Sind die Belagsflächen richtig gepflastert und ausreichend eben? Die Bauüberwachung koordiniert auf der Baustelle die Leistungen der Firmen und steuert den Zeitplan. Wenn alle Leistungen fachlich korrekt erbracht sind, findet eine Abnahme statt. Die Bauüberwachung begleitet die Bauherrin bei dieser Aufgabe und protokolliert das Ergebnis.

BAULEITUNG IM BÜRO

Zurück im Büro, ist die Arbeit längst nicht erledigt. Rechnungen und Stundenrapporte werden geprüft und freigegeben. Das Aufmaß der Leistungen mit dem Unternehmer vor Ort wird gesammelt und abgeglichen. Fragen und Probleme, die sich vor Ort ergeben haben, müssen im Büro mit den Planer:innen besprochen und möglichst



Baumpflanzung in der Rheinterrasse
Plantation d'arbres à la terrasse du Rhin

Fotos oben links, oben rechts, unten rechts: geskes.hack Landschaftsarchitekten GmbH
Foto unten links: AG Freiraum PartGmbH



Kontrolle der Heckenpflanzung
Contrôle de la plantation des haies

zeitnah gelöst werden. Nicht zuletzt möchte die Bauherrin wissen, wo sie mit den Kosten steht, ob, und falls ja, welche Nachträge zu erwarten sind, und ob die Firmen im Zeitplan liegen. Es finden dazu regelmäßige Treffen zwischen der Bauherrin, den Planer:innen und Bauleiter:innen statt.

DIE AUSSTELLUNG

Die Neugestaltung von Grün- und Aufenthaltsbereichen ist eng verknüpft mit dem Urgedanken einer Gartenschau: Der Präsentation gärtnerischer Leistungen und den mit dem Gartenbau verbundenen Entwicklungen, Neuerungen und Produkten. Sie wird ebenfalls von Landschaftsarchitekt:innen geplant. Unter dem gemeinsamen Konzept organisieren die Ausstellenden ihre Leistungsschau.

UND DANACH?

Mit der Eröffnung der Landesgartenschau geht für Landschaftsarchitekt:innen, Projekt- und Bauleiter:innen und für die Bauherrin eine intensive Zeit ihrem Ende entgegen. Bis das Projekt abgeschlossen ist, vergeht noch mindestens ein Jahr. Neben der Abrechnung müssen Pflegemaßnahmen für die Pflanzung und der Rückbau der Ausstellungsflächen koordiniert werden.

Es wurden neue, bereichernde kulturelle Orte und Inhalte geschaffen. Schnell sind die alten Bilder vergessen, das Neue wird selbstverständlich. Die Erwartungen an eine nachhaltige Weiterentwicklung der Kommune bleiben.

DER AUFWAND HAT SICH GELOHNT!



Pflasterarbeiten an den Schattendächern
Travaux de pavage sous les éléments d'ombrage

SURVEILLANCE DES TRAVAUX SUR LE CHANTIER

Outre la conception et la planification technique, les architectes paysagistes et concepteur-trice-s paysagistes supervisent également la mise en œuvre de leurs projets. De nombreux corps de métier doivent être coordonnés et surveillés sur place, pour la démolition de l'ancien terrain, le terrassement, l'irrigation et le drainage, la construction de routes et de chemins, ou encore pour la technique concernant la végétation et la plantation. Pendant la phase de construction, on surveille si l'exécution est conforme aux normes et à la planification. Les bons matériaux et les bonnes plantes ont-ils été livrés ? La plantation a-t-elle été effectuée correctement ? Les surfaces de revêtement sont-elles pavées de manière conforme et suffisamment planes ? La surveillance des travaux coordonne les prestations des entreprises sur le chantier et gère le calendrier. Lorsque toutes les prestations ont été techniquement correctement réalisées, une réception a lieu. La surveillance des travaux accompagne le maître d'ouvrage dans cette tâche et dresse un procès-verbal du résultat.

DIRECTION DES TRAVAUX AU BUREAU

De retour au bureau, le travail est loin d'être terminé. Les factures et les relevés d'heures sont vérifiés et validés. Les métrés des prestations des entrepreneurs sont collectés et comparés. Les questions et les problèmes qui se sont posés sur place doivent être discutés au bureau avec les concepteur-trice-s et résolus dans les meilleurs délais. Enfin, le maître d'ouvrage souhaite savoir où en sont les coûts: si des suppléments sont à prévoir et si oui, lesquels, savoir aussi si les entreprises respectent le calendrier. Des réunions régulières ont lieu entre le maître d'ouvrage, les concepteur-trice-s et les chef-fe-s de chantier.

L'EXPOSITION

Le réaménagement des espaces verts, de détente et loisirs est étroitement lié à l'idée originelle d'une exposition de jardins : la présentation des prestations horticoles et des développements, nouveautés et produits liés à l'horticulture. Elle est également planifiée par des architectes paysagistes. Les exposants organisent leur stand à l'intérieur de ce concept commun.

ET APRÈS ?

L'ouverture de l'exposition horticole régionale marque la fin d'une période intense pour les architectes paysagistes, les chef-fe-s de projet et de chantier ainsi que pour le maître d'ouvrage. Il s'écoulera encore au moins un an avant que le projet ne soit terminé. Outre le règlement des comptes, il faut coordonner les mesures d'entretien des plantations et le démontage des surfaces d'exposition.

De nouveaux lieux et contenus culturels enrichissants ont été créés. Très vite, les vieilles images sont oubliées et le nouveau devient naturel. Les attentes que la commune continue son développement de façon durable, elles, demeurent.

L'EFFORT EN VALAIT LA PEINE !

bdla Bund Deutscher
Landschaftsarchitekten

Tafel 3 von 3 / Tableau 3 de 3



**bdla – BUND DEUTSCHER LANDSCHAFTSARCHITEKTEN
Landesverband Baden-Württemberg e.V.**

Die Landschaftsarchitektur und die Landschaftsplanung haben mehr denn je die Aufgabe, die spannungsvolle Beziehung zwischen Mensch und Natur zu definieren. Neben der Ästhetik spielen ökologische Aspekte in Zeiten von Klimawandel und Energiewende eine immer bedeutendere Rolle bei der Landschaftsentwicklung und der Freiraumplanung.

Der bdla betreibt Öffentlichkeitsarbeit für die Profession, vertritt seine Positionen gegenüber Politik, Verwaltung und Wirtschaft und bietet seinen Mitgliedern eine Plattform für den Erfahrungsaustausch. Er begleitet sehr engagiert wichtige Gesetzesänderungen und fördert die Entstehung neuer Tätigkeitsfelder für den Berufsstand.

1913 in Frankfurt/Main gegründet, zählt der bdla heute rund 1 300 Mitglieder. Dem Landesverband Baden-Württemberg gehören ca. 230 Mitglieder an, darunter ca. 100 freischaffende Landschaftsarchitekt:innen und ca. 60 angestellte Mitglieder. Der Landesverband ist seit 1996 Gesellschafter der Förderungsgesellschaft der Baden-Württembergischen Landesgartenschauen mbH (bwgruen.de) und in zahlreichen Gremien der Architektenkammer Baden-Württemberg sowie in maßgeblichen Institutionen des Landes, der Städte und Gemeinden vertreten.

**bdla – BUND DEUTSCHER LANDSCHAFTSARCHITEKTEN
Fédération du Land de Bade-Wurtemberg e.V.**

L'architecture paysagère et l'aménagement du paysage ont plus que jamais pour mission de définir la relation passionnante entre l'homme et la nature. Outre l'esthétique, les aspects écologiques jouent un rôle de plus en plus important dans le développement du paysage et l'aménagement des espaces extérieurs à l'heure du changement climatique et de la transition énergétique.

Le bdla effectue un travail de relations publiques pour la profession, défend ses positions vis-à-vis de la politique, de l'administration et de l'économie et offre à ses membres une plateforme pour échanger leurs expériences. Elle accompagne de manière très engagée les modifications législatives importantes et encourage l'émergence de nouveaux champs d'activité pour la profession.

Fondée en 1913 à Francfort-sur-le-Main, la bdla compte aujourd'hui environ 1300 membres. La fédération du Bade-Wurtemberg en compte environ 230, dont une centaine d'architectes paysagistes indépendants et une soixantaine de membres salariés. Depuis 1996, la fédération régionale est membre de la Förderungsgesellschaft der Baden-Württembergischen Landesgartenschauen mbH (société de promotion des expositions horticoles du Bade-Wurtemberg) (bwgruen.de) et est représentée dans de nombreuses commissions de la chambre des architectes du Bade-Wurtemberg ainsi que dans des institutions déterminantes du Land, des villes et des communes.

Auf landschaftsarchitektur-heute.de finden sich zahlreiche Beispiele aus der Arbeit der Landschaftsarchitekt:innen, sowie viele Porträts der Büros.

Sur landschaftsarchitektur-heute.de, vous trouverez de nombreux exemples du travail des architectes paysagistes ainsi que les portraits de nombreux bureaux.

